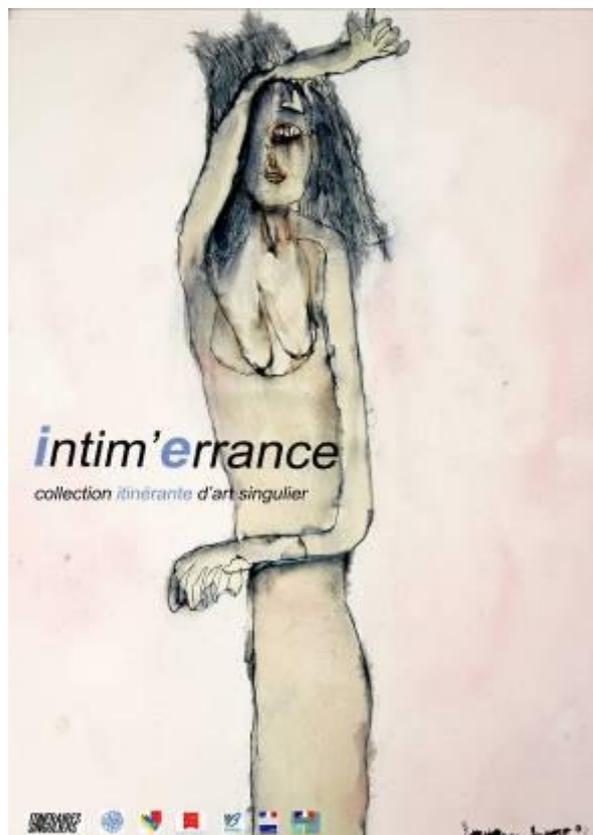
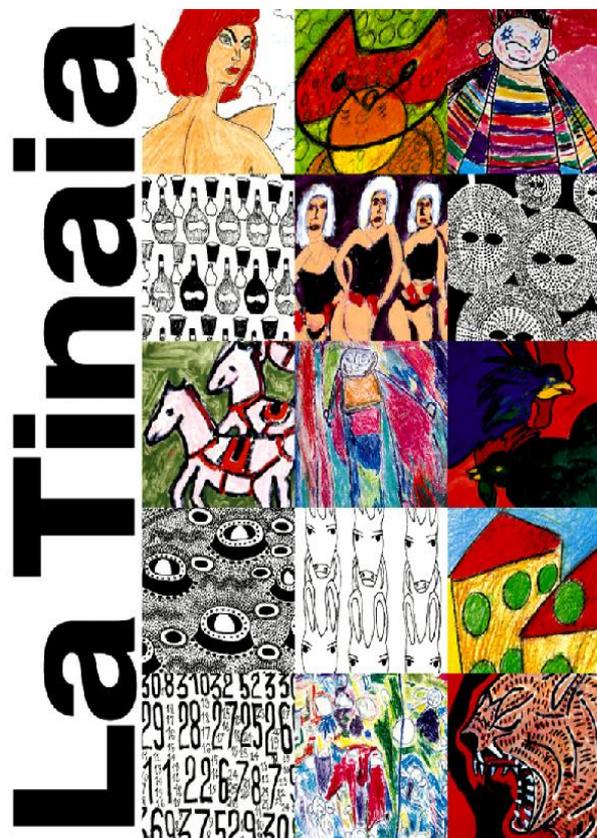


L'association Itinéraires Singuliers et le Centre Hospitalier de la Chartreuse présentent

La Tinaïa et Intim'errance

Biennale d'art singulier

du 23 mars au 11 avril 2010 à Dijon



PRÉSENTATION DE LA BIENNALE
ANIMATIONS ET ACTIVITÉS CULTURELLES
JOURNÉES PROFESSIONNELLES

Informations, réservations et inscriptions :

Association Itinéraires Singuliers

2 Bis Allée de Beauce - 21000 Dijon

Tél. : 03 80 41 37 84 / contact@itinerairesinguliers.com

www.itinerairesinguliers.com

Sommaire

- Page 3** **A la rencontre de l'art singulier**
Un parcours d'exposition dans la ville de Dijon
- Page 4** **Les collections La Tinaïa et Intim'errance**
- Page 5** **Notes d'intention**
- Page 6** **Le cellier de Clairvaux, un théâtre de rencontres**
et de découverte des arts singuliers
- Page 7** **Chantiers artistiques – créations – cinéma**
- Page 8** **Journées professionnelles :**
L'art brut, de la marge à l'exposition
Les mutations en art thérapies
Autour des œuvres tactiles...
- Page 9** **Lieux et partenaires**

A la rencontre de l'art singulier...

**Un parcours d'exposition dans la ville de Dijon
du 20 mars au 11 avril 2010**

LA TINAÏA

Cellier de Clairvaux

et INTIM'ERRANCE

Différents lieux de la ville de Dijon

Association d'entraide des familles ouvrières (ADEF0) / Cellier de Clairvaux /
Centre Hospitalier de La Chartreuse / Conseil Régional de Bourgogne / FNAC Dijon
/ Galerie L'art pour le dire / Institut de formation en soins infirmiers (IFSI) Dijon

Depuis 1999, l'association Itinéraires Singuliers questionne les rapports qu'entretiennent art et exclusion et offre à voir des formes artistiques à la marge, échappant parfois aux règles des traditions. L'association promeut des plasticiens qui sont ou se retrouvent parfois au ban de la société et expose des productions artistiques provenant de lieux de relégation comme les hôpitaux psychiatriques.

Après presque 10 ans d'un travail de réflexion et de valorisation, l'association et le CH de La Chartreuse présentent, durant trois semaines à Dijon, les collections d'art singulier *La Tinaïa* et *Intim'errance* qui réunissent des productions nées dans deux hôpitaux psychiatriques européens : l'un à Florence en Italie, l'autre à Dijon au Centre hospitalier de La Chartreuse.

En écho, Itinéraires Singuliers, le Centre Hospitalier de La Chartreuse et les partenaires de l'association proposeront différents temps de rencontres, de formation, d'échanges, de questionnements personnels et de réflexions collectives.

Avec cette Biennale, Itinéraires Singuliers souhaite, en croisant les regards et en multipliant les points de vue, dessiner les contours d'un « laboratoire » de recherche et de réflexion à Dijon sur l'art brut et sur l'art singulier. Itinéraires Singuliers poursuit son travail de sensibilisation, de valorisation et de réflexion sur l'art singulier et l'art brut...

Ouverture de la Biennale :

Mardi 23 Mars à 19h30 / Cellier de Clairvaux

Clôture de la Biennale :

Dimanche 11 avril à partir de 15h / Cellier de Clairvaux

Présentation des différents travaux réalisés en atelier, suivie d'une clôture en musique et vidéo avec Shrink V et Remi Briand / *On est tous des équilibristes*

Entrée libre sur tous les lieux d'exposition

Cellier de Clairvaux

Du lundi au samedi de 12h à 19h / Dimanche de 14h à 19h

Nocturnes les soirs de représentations

Ouvert également les dimanches et lundi de Pâques de 14h à 19h

ADEF0 du mardi 23 au mardi 30 mars de 17h à 19h, sauf le week-end

Centre hospitalier de la Chartreuse (Centre de documentation)

du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h

Conseil Régional de Bourgogne du lundi au vendredi de 9h à 18h

FNAC exposition en continue du 20 mars au 3 avril

Galerie Art Pour le Dire du mardi au vendredi de 14h à 17h30

IFSI DIJON du mardi 23 mars au jeudi 1 avril de 9h à 18h

La collection *La Tinaïa*

La Tinaïa est peut être l'atelier italien le plus connu par sa précocité, par la qualité et l'abondance des œuvres qui y sont produites. Beaucoup d'entre elles font aujourd'hui parties des plus importants musées ou collections : la Collection de l'art brut de Lausanne, la Fabuloserie à Dicy, IMMA Irish Museum of Modern Art à Dublin, Art en marge à Bruxelles, le MAD Musée à Liège, la collection Susi Brunner à Zurich, L'art en marche à la Palisse ...

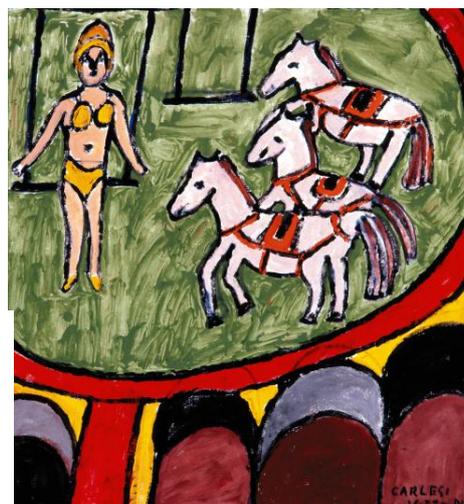
Fondé en 1965 à l'Hôpital Psychiatrique Salvi San de Florence, le centre d'activités expressives *La Tinaïa* a été entièrement dédié à des projets artistiques en direction de personnes ayant des troubles psychiques. L'atelier est un espace innovant dans les années 60, une tentative de s'enfuir de la logique de psychiatrie institutionnelle.

Après la fermeture de l'hôpital, l'atelier est resté ouvert et a été progressivement intégré dans le réseau de services de santé mentale, ouvrant ses portes aux patients de tout Florence.

Durant trente ans, *La Tinaïa* a été une expérience de vie en communauté où la création jouait un rôle primordial.

Artistes présentés :

Vittorio CARLESI, Margherita CINQUE, Giovanni GALLI, Giordano GELLI, Massimo MODISTI, Giuseppina PASTORE, Marco RAUGEI, Claudio ULIVIERI



Carlesi VITTORIO

La collection *Intim'errance*

La collection *Intim'errance* est une exposition itinérante d'art singulier. Elle réunit des œuvres issues de divers ateliers d'expression du Centre Hospitalier de la Chartreuse à Dijon et notamment de l'Espace des Expressions Bachelard/Centre d'accueil thérapeutique à temps partiel (CATTP).

Depuis 1999, la collection a traversé plus d'une trentaine de communes en Bourgogne et a provoqué à chaque étape des temps de rencontre et de débat autour des thèmes « Art singulier », « Art brut », « Expression et maladie mentale », etc. En 2006, la collection *Intim'errance* a été accueillie notamment au Musée des Beaux Arts de Montbard.



Yvette LALLEMAND

Artistes présentés :

Didier CLEMENCET, Jacky FAIVRE, Yvette LALLEMAND, Dominique MEURGET, Bruno ROUSSEAU

Notes d'intention

Baudelaire disait : « le génie, c'est l'enfance retrouvée à volonté ».

C'est vrai qu'il y a une part d'enfant sauvage dans tout ce que vous verrez aujourd'hui. Cette permission de tout dire, de tout faire, sans avoir à passer par le « tribunal du goût », sans avoir à soumettre à la censure de la critique ce que l'on fait.

Cette prise avec nos ressources enfantines va resurgir pour certains d'entre vous en regardant telle ou telle toile, telle ou telle sculpture, mais aussi des formes perdues, des images oubliées, qui provoqueront indéniablement chez certains un peu d'amertume, de curiosité et parfois une « inquiétante étrangeté ». A savoir : « ça m'est familier, c'est une de mes potentialités mais en même temps ça m'est étranger »

Pour définir tout cela Michel Thevoz, ancien directeur du Musée d'Art Brut de Lausanne, a une belle formule. Il dit : « là où nous avons pris le TGV pour nous initier à la culture adulte et normative, d'autres ont pris l'omnibus développant toutes sortes de ressources corporelles et mentales, toutes sortes de savoir-faire un peu bizarres, que l'on ne comprend pas tout de suite, qui nous échappent mais que l'on a l'impression de connaître et qui nous renvoient à cet état antérieur où le temps ne comptait pas ou comptait moins ».

Il y a donc dans tout ce que vous verrez ici un « dire autre », un « autrement dit » qu'il nous est donné de redécouvrir, de revisiter mais aussi une souffrance qu'il nous est donné d'entendre au travers des formes, des couleurs, des silences dissimulés derrière telle ou telle oeuvre, telle ou telle trace, telle ou telle esquisse.

Antonin Artaud donne une belle définition de l'art quand il nous dit : « l'art a pour devoir social de donner une issue aux angoisses de notre société ».

Certes, ces productions qui viennent des friches de notre culture ou de notre imaginaire pourront apparaître dans un premier temps aberrantes, régressives, morbides... Mais c'est encore une fois un jugement de valeur qui procède d'une certitude fondée arbitrairement sur nos propres valeurs.

Je crois que les auteurs ici présents nous mettent en face de nos responsabilités. Dans leur invention artistique, ils nous invitent à une invention réceptive de l'oeuvre qui requiert une création communicative de notre part.

Alain Vasseur,
Vice-président de l'association Itinéraires Singuliers



Atelier La Tinaïa

« Nous entendons par là [Art brut] des ouvrages exécutés par des personnes indemnes de culture artistique, dans lesquels donc le mimétisme, contrairement à ce qui se passe chez les intellectuels, ait peu ou pas de part, de sorte que leurs auteurs y tirent tout (sujets, choix des matériaux mis en oeuvre, moyens de transposition, rythmes, façons d'écritures, etc.) de leur propre fond et non pas des poncifs de l'art classique ou de l'art à la mode. Nous y assistons à l'opération artistique toute pure, brute, réinventée dans l'entier de toutes ses phases par son auteur, à partir seulement de ses propres impulsions. De l'art donc où se manifeste la seule fonction de l'invention, et non celles, constantes dans l'art culturel, du caméléon et du singe ».

Jean Dubuffet, dans *L'art brut préféré aux arts culturels*,
Galerie René Drouin, Paris, 1949

Le cellier de Clairvaux, un théâtre de rencontres et de découverte des arts singuliers

Durant toute la manifestation, Itinéraires Singuliers propose aux visiteurs individuels ou en groupe des temps privilégiés de rencontre et de découverte des œuvres des collections *La Tinaïa* et *Intim'errance*.

Les visites commentées, les ateliers ainsi que les formes proposées par les artistes invités par l'association sont autant de moments de découverte de l'art singulier, de l'art brut qu'une invitation à la mise en situation d'expression, à la création et à une prise de parole collective...

Visites commentées / Durée : 45 min

Les lundis, mardis, jeudis et vendredis à 18h00 et en semaine sur rendez-vous

A partir du 24 mars. Tarif unique : 3 €

Visites à destination de personnes déficientes sensorielles

Visite descriptive : mercredi 31 mars à 18h / *visite en LSF* : mercredi 7 avril à 18h

Entrée libre sur inscription au 03 80 41 37 84. Groupe minimum de 5 personnes.

Ateliers ouverts les mercredis 31 mars et 7 avril de 15h à 17h30. Entrée libre.

Mercredi 31 mars avec **Alain Vasseur**, art thérapeute et coordinateur du CATTTP Bachelard Espace des expressions du CH de La Chartreuse de Dijon.

Mercredi 7 avril : en cours de programmation.

Visite + Atelier : un parcours dans l'art singulier / Durée : 3h

Les mardis, jeudis et vendredis sur rendez-vous

A partir du 24 mars. Tarifs : individuels 10 € / groupes 8 € par personne

Sur inscription préalable au 03 80 41 37 84. Groupe minimum de 8 personnes.

Diaporama sonore : *La femme est ronde mais la terre est droite*

Par Patrick Grégoire, Théâtre du Rameau d'Or

Du lundi au samedi de 12h à 19h / Dimanche de 14h à 19h. Entrée libre.

La *pièce La Couleur de l'ombre* créée en 2009 à partir de paroles récoltées auprès de patients du CH de la Chartreuse, invités à porter un regard curieux sur les tableaux de la collection *Intim'errance*, sert de support à ce diaporama retravaillé et réenregistré avec des voix singulières.

Cellier de Clairvaux salles haute et basse / 27, Bd de la Trémouille Dijon

espace d'information et billetterie

ateliers, visites commentées

représentations arts vivants et diaporama sonore

journées professionnelles

diaporama sonore

rencontre débat

lectures

Horaires :

du lundi au samedi de 12h à 19h / Dimanche de 14h à 19h

nocturnes les soirs de représentations

ouvert également les dimanche et lundi de Pâques de 14h à 19h

Chantiers artistiques – créations – cinéma

Lecture musicale

Arnaud Cathrine et Julie Rey
La Ballade de Sarah K

La ballade de Sarah K est une rencontre musicale autour de l'œuvre de Sarah Kane. Arnaud Cathrine et Julie Rey présentent cette forme brève dans un dépouillement propre à cet essentiel : une guitare, deux corps, deux voix.

Depuis septembre 2009, l'écrivain Arnaud Cathrine et la musicienne Julie Rey proposent des temps de rencontres avec des patients du CH de La Chartreuse. Ce projet aboutira à la création d'un documentaire chanté lors de la 7ème édition du Festival Itinéraires Singuliers en 2011. La ballade de Sarah K est comme un avant-goût de leur création à venir...

Judi 25 et vendredi 26 mars à 20h
Cellier de Clairvaux

Visite décalée

Compagnie Ça vient de se poser / Duettos

Deux comédiennes tissent autour des toiles des commentaires tour à tour pathétiques, cocasses, poétiques, superficiels, graves... selon l'humeur.

Samedis 27 mars, 3 avril et 10 avril à 15h et 17h
Cellier de Clairvaux. Tarif unique : 5 €

Lecture

Compagnie Ça vient de se poser
Mémoires de jeune homme

Lecture d'un fragment autobiographique de **Guy Chambret**, artiste singulier dijonnais. « Il ne s'agit en aucun cas d'un écrit brut, mais d'un témoignage. Je me suis contenté de mettre en forme le document original, d'en affleurer le style. Il en est résulté l'éclosion d'une œuvre à part entière ».

Samedis 27 mars, 3 avril et 10 avril à 19h
Cellier de Clairvaux. Entrée Libre

Théâtre – musique

Théâtre de L'escarbille / Insolitude

Le Théâtre de L'escarbille du CATTP G. Bachelard du CH de La Chartreuse a perdu un de ses comédiens... *Insolitude* est un hommage offert à l'univers singulier de ce personnage.

Suivi d'une lecture de textes par la Cie Thébaïde.

Dimanche 28 mars à 15h
Cellier de Clairvaux. Tarif unique : 3 €

Performance chorégraphique et musicale
Serge Ambert, Cie Les Alentours rêveurs
Corps dansants

Dans cette création, Serge Ambert poursuit sa recherche autour de la maladie mentale et l'enfermement débutée en 2004 avec la pièce *La Fêlure du Papillon* et prolongée par des ateliers menés en 2007 et 2008 au CH de La Chartreuse.

Vendredi 2 et samedi 3 avril à 20h
Cellier de Clairvaux

Lecture musicale

Cie ContrePoints

Oreilles tombantes, groin presque cylindrique

Une femme seule remplit l'espace d'un long soliloque, comme si, tant qu'elle parlait, elle était en sécurité. Car on lui tue ses cochons et cette obsession a remplacé tout autre horizon. Dans cette hystérie, elle nous fait rencontrer des rôdeurs nocturnes, évoque *Evita Perón*, Dracula et Anaximandre, parle de cochons morts, nous conte des recettes de cuisine... Un univers où l'on côtoie non sans humour les limites de la folie...

Texte de Marcelo Bertuccio.

Episodes/Extraits :

épisode 1 : « tout est très moche là-dehors »

Mer 24 mars à 18h30 / ADEFO / 15 min

épisode 2 : « recette de cuisine »

Ven 26 mars à 15h / CH de La Chartreuse / 15 min

épisode 3 : « maintenant la télé »

Lun 29 mars à 18h30 / IFSI Dijon / 15 min

épisode 4 : « ça a déjà eu lieu »

Mar 30 mars à 18h30 / Conseil régional / 15 min

épisode 5 : « le massacre des cochons n'a pas eu lieu »

Mar 6 avril à 18h30 / Galerie L'art pour le dire / 15 min

Oreilles tombantes, groin presque cylindrique

Judi 8 avril à 20h / Cellier de Clairvaux / 45 min

Projection rencontre

Rouge Ciel, un essai sur l'art brut
de Bruno Decharme

Le japonais Kunizo Matsumoto ne sait ni lire ni écrire, pourtant il invente une écriture aussi belle qu'énigmatique. Le facteur Ferdinand Cheval édifie en solitaire, trois décennies durant son « Palais Idéal »...

Rouge Ciel raconte l'histoire de ces créateurs hors normes, ces visionnaires qui embrasent nos esprits et chahutent nos structures de pensée. Ce film trace aussi le fil discontinu de l'histoire de l'art brut...

Judi 1^{er} avril 2010 à 20h / Cinéma L'Eldorado
En présence du réalisateur

Tarifs spectacle :

Plein 8€ ; adhérent et réduit : 6€ ; carte culture : 5,5€. Sauf *Insolitude* : 3 €, *Visite décalée* : 5 €, les épisodes de *Oreilles tombantes* et *Mémoires de jeune homme* : entrée libre.

Réservation / Prévente : Itinéraires Singuliers
03 80 41 37 84 / contact@itinerairesinguliers.com

Projection : tarifs et réservation Cinéma Eldorado
08.92.68.01.74 / www.cinema-eldorado.fr

Journées d'étude (reconnues au titre de la formation continue)

« L'art brut, de la marge à l'exposition »

Jeudi 25 mars / La Nef - Dijon

L'art singulier ne se laisse pas réduire à une définition, il subvertit l'art établi ! L'art brut n'appartient à aucun courant artistique et pas davantage à une contestation réfléchie de la culture dominante. Il n'est pas le fait d'une catégorie d'individus mais d'une mosaïque d'individualités.

Poussé par une impérieuse nécessité d'expression intérieure, le créateur brut utilise des techniques et des moyens originaux. Il travaille dans des situations de vie souvent particulières et répond à l'élan expressif qui l'anime, sans référence aux canons esthétiques ou à la norme sociale.

Cette journée a pour objectif d'ouvrir une réflexion sur l'art singulier, tentant de rendre compte de son caractère de situation-limite de la production esthétique. Cette journée croisera les regards et multipliant les points de vue : celui de l'historien, du sociologue, du conservateur, du thérapeute, du collectionneur...

Programme complet sur www.itineraressinguliers.com ou sur demande au 03 80 41 37 84

« Les mutations en art thérapies »

Vendredi 2 avril / Faculté de Psychologie - Dijon
Rencontre de la Société Internationale de Psychopathologie de l'Expression et d'Art thérapie

Elever des productions générées sur des sites de soin à la dignité d'objet de collection et d'exposition relève de la mutation, d'un transfert d'affectation. Ces déplacements sont propices pour s'interroger sur la forme des changements impliqués et engendrés par l'activité créatrice. Faut-il entendre ces changements comme « évolution, révolution, translation, transformation, mutation... » ?

Le foisonnement des arts à la marge a pour pendant le foisonnement des dispositifs et des acteurs de l'art-thérapie. Le sentiment de dispersion qui en découle suscite à son tour un souci inverse d'encadrement. Entre art brut et art doux, expressions partageables et non partageables, intentions thérapeutiques et intentions artistiques, quelle histoire de la capture des émotions est-elle en train de s'écrire ?

Appel à communication www.itineraressinguliers.com ou sur demande au 03 80 41 37 84

« Autour des œuvres tactiles »

Lundi 29 mars / Cellier de Clairvaux - Dijon
Journée proposée en partenariat avec l'association *Les doigts qui rêvent*

Conférence suivie d'un atelier autour de la sensibilisation au handicap visuel et de l'image tactile : découverte des livres et des œuvres tactiles ; mise en situation ; découverte du braille ; activités sensorielles...

Voir également page 4 : Visite audio description et LSF p.6

Rencontres

Avec Luis Marcel, Fondateur et directeur de L'art en marche. A la suite de la lecture de *Mémoires de jeune homme* par la Cie ça vient de se poser.

Samedi 27 mars à 19h / Cellier de Clairvaux

Modalités pratiques / Inscriptions :

Journées *L'art brut, de la marge à l'exposition* et *Les mutations en art thérapies*

Tarifs : particulier 40€ / professionnel au titre de la formation continue 95 €
 Limite des inscriptions : 1^{er} mars 2010

Journée *Autour des œuvres tactiles*

Tarifs : particulier 40€ / professionnel au titre de la formation continue 70 €

Renseignements et inscriptions pour chacune des journées :

03 80 41 37 84

contact@itineraressinguliers.com

Lieux Dijon

Cellier de Clairvaux salles haute et basse / 27, Bd de la Trémouille

espace d'information et billetterie
ateliers, visites commentées
représentations arts vivants et diaporama sonore
journées professionnelles
diaporama sonore
rencontre débat
lectures

Exposition Intim'errance

ADEFO / 1, rue de la Prévôté
Centre hospitalier de la Chartreuse / 1, Bd Chanoine Kir
Conseil Régional de Bourgogne / 17, Boulevard de la Trémouille
FNAC / 24, rue du Bourg
Galerie Art Pour le Dire / 4, Bd de l'Université
IFSI DIJON 12 bd Maréchal de Lattre de Tassigny

Journées professionnelles

Journée *L'art brut, de la marge à l'exposition / La Nef / Place du Théâtre*
Journée *Les mutations en art thérapies / Faculté de psychologie / Esplanade Erasme*
Journée *Autour des œuvres tactiles / Cellier de Clairvaux*

Partenaires *

Exposition proposée par l'association Itinéraires Singuliers, le Centre hospitalier de La Chartreuse de Dijon, la Galerie Susi Brunner et l'association L'art en marche

Avec le soutien : DRAC Bourgogne, Conseil Régional de Bourgogne, Conseil général de la Côte d'Or, Ville de Dijon, Centre hospitalier de La Chartreuse de Dijon, association de Champmol, Caisse d'épargne Bourgogne Franche Comté

En partenariat avec : ADEFO, Association Les doigts qui rêvent, Centre de Recherche sur la Culture et les Musées, CIMEOS, Cinéma L'Eldorado, CREA Bourgogne, Faculté de médecine et de psychologie/Université de Bourgogne, FNAC, Galerie l'art pour le dire/ESAT Mutualiste « Le Mirande », IFSI Dijon, IRTESS Bourgogne, IUP Denis Diderot/Université de Bourgogne, Mutualité française Côte d'Or-Yonne, Musée des Beaux Arts de Dijon, Pôle ressource Bourgogne médiation et développement social et local, Société Internationale de Psychopathologie de l'Expression et d'Art-thérapie.

Partenaires presse : Artension, Cassandre/Horschamp, Le Bien Public, France 3 Bourgogne Franche-Comté, France Bleu Bourgogne, Radio Campus, Magma.

Les spectacles présentés sont des commandes et des productions de l'association Itinéraires Singuliers à l'occasion de l'exposition La Tinaïa et Intim'errance. *La ballade de Sarah K, Oreilles tombantes, groin presque cylindrique* sont des étapes de travail en vue de la prochaine édition du Festival Itinéraires Singuliers en mars/avril 2011.

Projet *Culture à l'hôpital* Arnaud Cathrine et Julie Rey soutenu par : Ministère de la Culture/DRAC Bourgogne, Ministère de la Santé/ARH Bourgogne, Centre Hospitalier de la Chartreuse de Dijon, Association de Champmol, Fondation Réunica et Itinéraires Singuliers. Coordination : Itinéraires singuliers et Centre hospitalier de la Chartreuse.

Itinéraires Singuliers remercie chaleureusement les adhérents et les bénévoles de l'association, les services techniques de la ville de Dijon, les 26000 couverts, l'équipe d'Ardor et tous ceux qui, par leur regard, leur écoute et leur engagement ont permis la réalisation de cette exposition.

* Liste non exhaustive susceptible d'évoluer